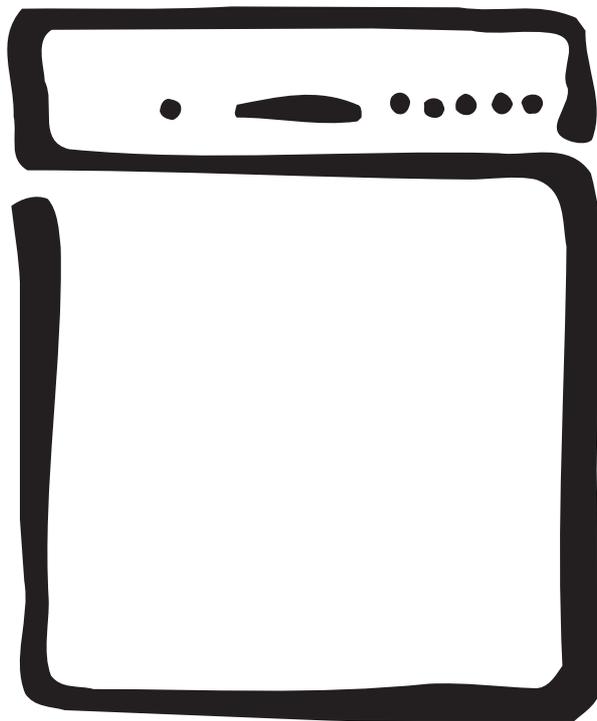


G e s c h i r r s p ü l e r
L a v e - v a i s s e l l e
L a v a s t o v i g l i e

Gebrauchsanweisung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso



GA 55 SLI 300

Gentile cliente

La preghiamo di leggere attentamente queste informazioni e di conservarle per una consultazione futura.

Consegna queste Istruzioni per l'uso ad eventuali proprietari successivi dell'apparecchio.

Nel testo vengono utilizzati i seguenti simboli:



Avvertenze di sicurezza

Avvertenza! Avvertenze, per la propria sicurezza personale.

Attenzione! Avvertenze per evitare danni all'apparecchio.



Avvertenze e suggerimenti pratici



Informazioni sull'ambiente

In caso di comparsa di eventuali guasti, le presenti istruzioni per l'uso contengono indicazioni per eliminarle direttamente, vedere sezione "Che cosa fare se...".

Se tali indicazioni non fossero sufficienti, è sempre a sua disposizione un punto d'ascolto, presso il quale le verrà fornita ulteriore assistenza:

Ufficio del servizio assistenza della sua zona (vedere sezione "Centri di assistenza tecnica").



Qui riceverà risposta ad ogni domanda, che riguarda la dotazione e l'impiego del suo apparecchio.

Naturalmente accettiamo volentieri anche suoi eventuali desideri, spunti e critiche. Il nostro obiettivo è quello di continuare a migliorare i nostri prodotti e i nostri servizi a beneficio dei nostri clienti.

In caso di problemi tecnici il nostro servizio assistenza è a sua disposizione in qualsiasi momento (trova gli indirizzi e i numeri di telefono nella sezione "Centri di assistenza tecnica").

A tale scopo consulti anche la sezione "Assistenza".

La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e successivamente di inviare la scheda della garanzia compilata direttamente al nostro servizio assistenza a Mägenwil. Grazie!

Indice

Istruzioni per l'uso	72
Vista dell'apparecchio	73
Pannello di comando	73
Prima della prima messa in funzione	75
Uso di tasti e display	75
Dolcificatore	77
Introduzione di sale speciale	78
Brillantante	79
Introduzione del brillantante	79
Impostazione del dosaggio del brillantante	80
Regolare il volume del segnale acustico	80
Nell'uso quotidiano	81
Sistemazione di stoviglie e posate	81
Regolazione in altezza del cestello superiore	85
Inserimento del detersivo	86
Uso dei detersivi 3-IN-1 oppure 2-IN-1	87
Illuminazione interna	88
Selezionate il programma di lavaggio (tabella dei programmi)	89
Avvio del programma di lavaggio	90
Manutenzione e pulizia	92
Che cosa fare se...	95
Eliminare direttamente i piccoli guasti	95
Se il risultato del lavaggio non è soddisfacente	96
Smaltimento	97
Dati tecnici	97
Indicazioni per gli istituti di collaudo	98
Istruzioni di installazione e collegamento 55 cm SMS	99
Campo di applicazione	99
Aspetti generali	99
Impianto dell'acqua	99
Installazione	100
Collegamento elettrico	101
Centri di assistenza tecnica	102
Servicestellen	102
Garantie	102
Points de Service	102
Garantie	102
Servizio dopo vendita	103
Garanzia	103
Assistenza	103
Prima di rivolgervi al servizio assistenza	103
Se ricorrete al servizio assistenza	103

Istruzioni per l'uso

Sicurezza

Prima della prima messa in funzione

- Fate attenzione alle “Istruzioni di installazione e collegamento”.

Impiego conforme allo scopo previsto

- La lavastoviglie è destinata esclusivamente al lavaggio delle stoviglie ad uso domestico.
- Non sono ammesse trasformazioni o modifiche alla lavastoviglie.
- Impiegare solo sale speciale, detersivo e brillantante adatti per lavastoviglie.
- Non versare solventi all'interno della lavastoviglie. Pericolo di esplosione!

Sicurezza dei bambini

- Tenere i materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!
- Spesso i bambini non riconoscono i pericoli connessi agli elettrodomestici. Non lasciare giocare i bambini con la lavastoviglie.
- Assicurarsi che bambini o piccoli animali non si arrampichino sulla lavastoviglie. Pericolo di morte!
- I detersivi possono provocare irritazioni agli occhi, alla bocca ed alla trachea. Pericolo di morte! Attenersi alle informazioni di sicurezza dei produttori di detersivi e detergenti.
- L'acqua presente nella lavastoviglie non è acqua potabile. Pericolo di irritazioni!

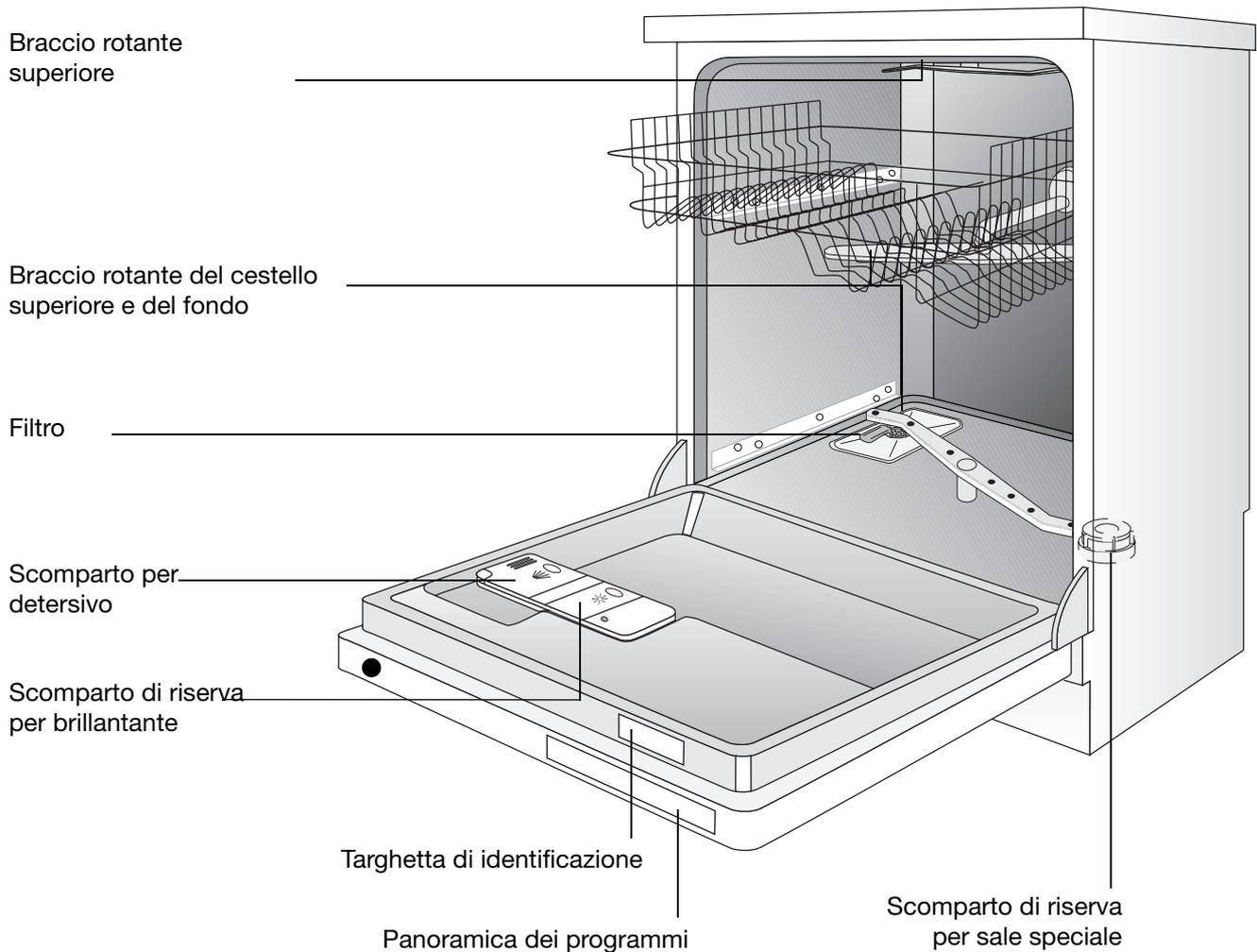
Norme di sicurezza generali

- Le riparazioni sulla lavastoviglie devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua in caso di inutilizzo prolungato della lavastoviglie.
- Non sfilare mai la spina dalla presa tirando il cavo, ma afferrando la spina stessa.
- Non sedersi o appoggiarsi alla porta aperta.
- Se la lavastoviglie si trova in un ambiente soggetto al rischio di gelo, dopo ogni lavaggio staccare il tubo di collegamento dal rubinetto dell'acqua.

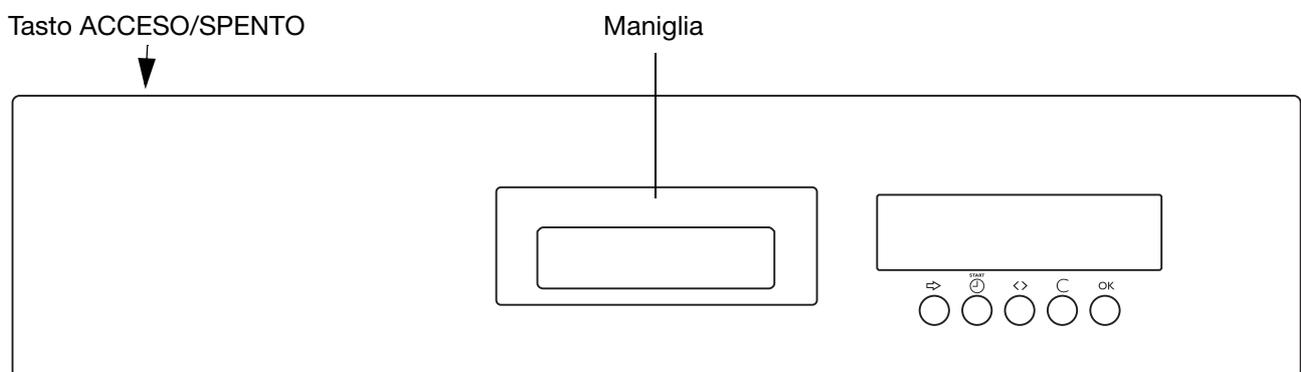
Rischio di gelo

- Se l'apparecchio collegato viene esposto a temperature inferiori al punto di congelamento, dovrà essere svuotato a regola d'arte dal servizio assistenza.
- Alla consegna dalla fabbrica non sussiste alcun pericolo di congelamento!

Vista dell'apparecchio



Pannello di comando

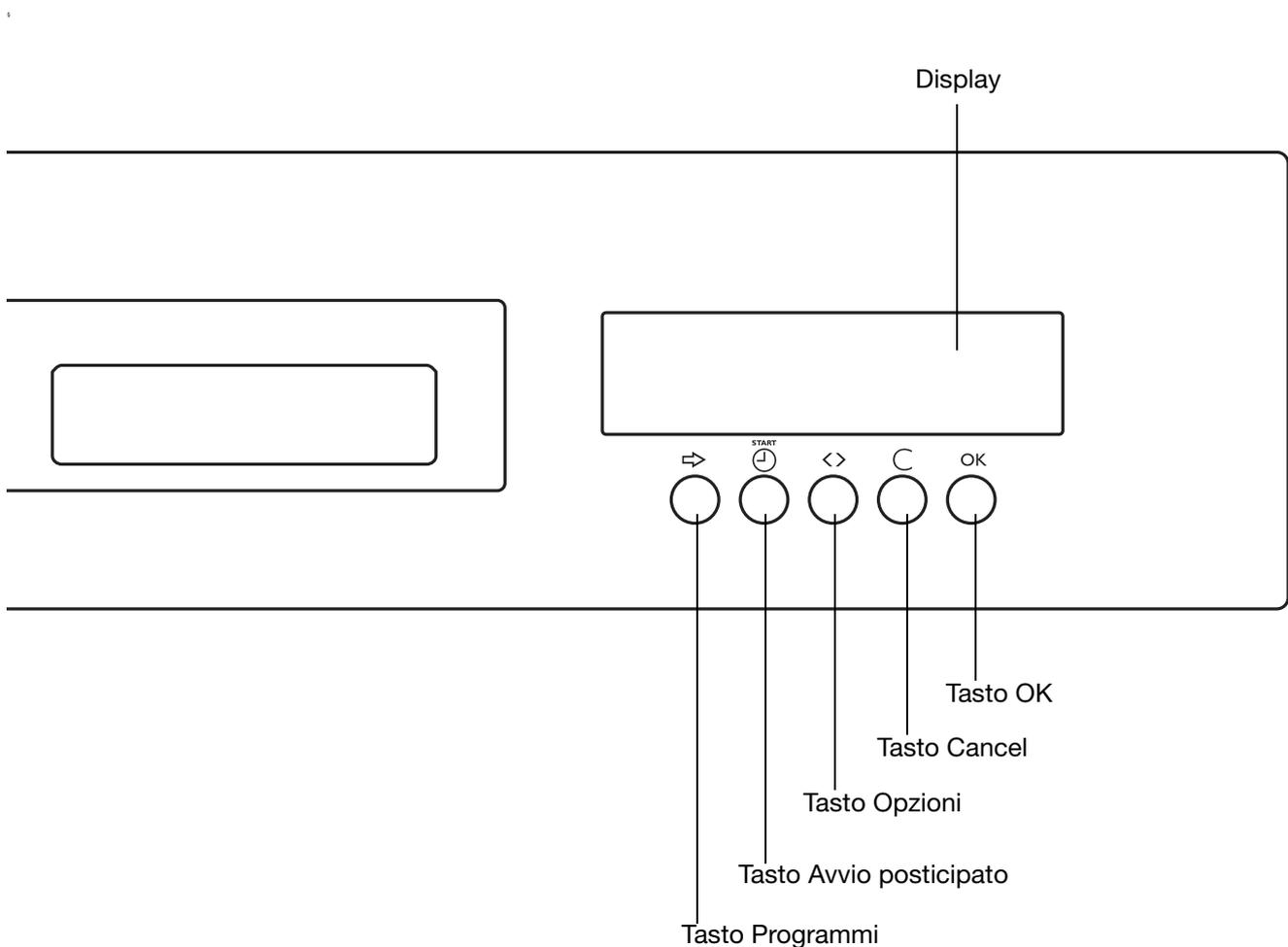


Tasto ACCESO/SPENTO

Premendo il tasto ACCESO/SPENTO è possibile accendere e spegnere la lavastoviglie. Il display si accende o si spegne.

Maniglia

Per aprire la porta, afferrare la maniglia e tirare.



Tasto Programmi ⇨

Potete selezionare il programma di lavaggio desiderato premendo più volte questo tasto. Il nome del programma selezionato di volta in volta lampeggia nel display.

Premendo questo tasto durante lo svolgimento di un programma di lavaggio è possibile cambiare la riga di testo nel display, commutandola brevemente dall'indicazione della fase corrente di programma all'indicazione del programma di lavaggio.

Tasto Avvio posticipato

Premendo questo tasto potete impostare l'ora di avvio posticipato. L'avvio del programma può essere ritardato da 1 a 19 ore (vedere "Impostazione della programmazione dell'avvio posticipato").

Tasto Opzioni <>

Premendo ripetutamente questo tasto potete scegliere l'opzione desiderata.

Se avete l'esigenza di adattare un'opzione o un'impostazione, questo tasto vi permette di selezionare il valore desiderato.

Tasto Cancel C

Con questo tasto potete interrompere un programma di lavaggio in corso (nel display viene visualizzato: INTERROMPI?); per confermare, premete il tasto OK.

Tasto OK

Questo tasto ha 3 funzioni:

1. Avvio del programma
Quando nel display viene visualizzato il nome di un programma di lavaggio, avviate questo programma premendo il tasto OK.
2. Cambio nella sottoselezione DETERSIVO e IMPOSTAZIONE
Con questo tasto passate dalla selezione delle opzioni alla sottoselezione DETERSIVO e IMPOSTAZIONE.
3. Attivazione e conferma delle modifiche
Se volete modificare un'opzione o un'impostazione, premete il tasto OK. Premendo più volte il tasto Opzioni <> potete selezionare il valore desiderato. Quindi, premete un'altra volta il tasto OK, per attivare un nuovo valore impostato; vedere anche "Uso di tasti e display".

Display

Consultate la sezione "Uso di tasti e display"

Prima della prima messa in funzione

1. Inserire il sale speciale per il dolcificatore. Non è necessario impostare il dolcificatore poiché i sensori eseguono autonomamente tutte le impostazioni necessarie.
2. Introduzione del brillantante.
3. Introduzione del detersivo.

i Se intendete utilizzare detersivi 3-IN-1 o 2-IN-1, leggete innanzi tutto la sezione "Impiego di detersivi 3-IN-1 o 2-IN-1".

Uso di tasti e display

Leggete molto attentamente questo capitolo prima di preparare la vostra lavastoviglie per il primo ciclo di lavaggio.

i I sensori posti dietro al pannello di comando in vetro reagiscono ad un contatto chiaro, non troppo breve, con la punta del dito sull'interruttore a sfioramento (guida per il dito smerigliato).

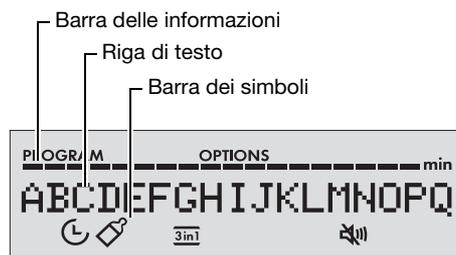
Insufficienti sono:

- il solo contatto con la punta dell'unghia del dito
 - un semplice accostamento della punta del dito sull'interruttore a sfioramento
 - un tocco leggero e breve sull'interruttore a sfioramento
 - toccare con un guanto l'interruttore a sfioramento
- Premete il tasto ACCESO/SPENTO per accendere la prima volta la vostra lavastoviglie. Quindi, nel display viene visualizzato CIAO. Non appena la lavastoviglie è pronta per funzionare, vedete:

IMPOSTA IL CICLO

i Se dovesse apparire un'altra indicazione, preme dapprima sul tasto Cancel C .

Indicazioni nel display



La **barra delle informazioni** comprende una serie di spie luminose divise in due sezioni: la sezione di sinistra si riferisce alla selezione dei programmi, la sezione di destra è dedicata alla selezione delle opzioni.

- Nella selezione dei programmi e delle opzioni potete vedere la vostra posizione corrente nell'ambito della selezione (lampeggia la spia corrispondente della barra delle informazioni).
- Durante lo svolgimento di un programma di lavaggio, la barra delle informazioni svolge la funzione di indicare le fasi correnti del programma. Infatti, ogni fase del programma è abbinata ad un'apposita spia. La fase corrente del programma è segnalata dalla spia corrispondente che lampeggia.

La **riga di testo** mostra il nome del programma selezionato o dell'opzione e durante lo svolgimento del programma indica la probabile durata in minuti.

- Se il programma non è ancora stato avviato, il nome del programma lampeggia nella riga di testo.
- Durante lo svolgimento di un programma di lavaggio, nella riga di testo è riportato il nome della fase corrente del programma. Con il tasto Programmi ⇨ potete commutare brevemente la riga di testo passando dall'indicazione della fase corrente del programma all'indicazione del programma di lavaggio.
- Se vi trovate al di fuori della selezione dei programmi e non premete alcun tasto entro 60 secondi, la riga di testo ritorna automaticamente alla selezione dei programmi.
- Se si verifica un'anomalia, viene visualizzato un testo di aiuto.

I simboli nella **barra dei simboli** hanno il seguente significato:

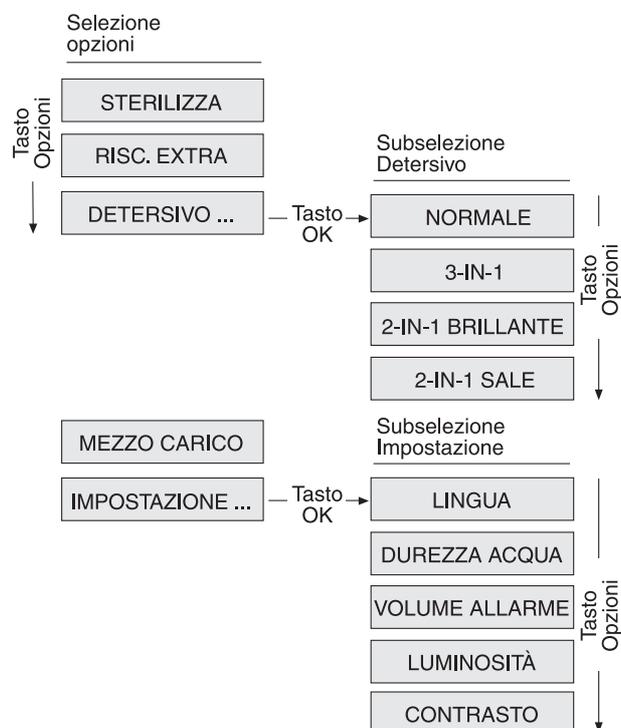
	La programmazione dell'avvio posticipato è impostata o finisce
	Opzione STERILIZZA attiva
	Opzione 3-IN-1 attiva
	L'avvisatore acustico è spento; nessun segnale acustico
	È stato impostato un secondo risciacquo intermedio
	È stato selezionato il programma RISP. ENERGIA
	Asciugatura disattivata, attiva nel programma breve
	Indicazione di un messaggio di errore

Selezione programmi

Se preme ripetutamente sul tasto Programmi ⇨, vengono visualizzati, lampeggiando uno dopo l'altro, i nomi dei programmi di lavaggio disponibili e la durata di funzionamento prevista per il rispettivo programma. Vedere a riguardo la "tabella dei programmi".

Selezione opzioni

Se preme ripetutamente sul tasto Opzioni <>, vengono visualizzati uno dopo l'altro i nomi delle opzioni disponibili. La selezione delle opzioni possiede la seguente struttura:



Subselezione DETERSIVO

Con il tasto OK passa dall'opzione DETERSIVO ... alla subselezione dei detersivi.

Nella subselezione dei detersivi si sposta usando il tasto Opzioni <>. Esegua qui una regolazione concernente il detersivo utilizzato.

Con il tasto Programmi ⇨ torna indietro alla selezione programmi da qualsiasi menu di selezione.

NORMALE	per l'uso di un detersivo normale senza la funzione 3-IN-1 oppure 2-IN-1
3-IN-1	per l'uso di tab 3-IN-1 (cioè con brillantante e sale integrato)
2-IN-1 BRILLANTE	per l'uso di tab 2-IN-1 con brillantante integrato
2-IN-1 SALE	per l'uso di tab 2-IN-1 con sale integrato

Subselezione impostazioni

Con il tasto OK passa dall'opzione IMPOSTAZIONE ... alla subselezione delle impostazioni.

Nella subselezione delle impostazioni si sposta usando il tasto Opzioni <>. Esegua qui le impostazioni di base della sua lavastoviglie - ancor prima di eseguire il primo lavaggio.

Con il tasto Programmi ⇨ torna indietro alla selezione programmi da qualsiasi menu di selezione.

LINGUA	Scegliere la lingua dei testi sul display: tedesco, francese, italiano, inglese
DUREZZA ACQUA	Regolare elettronicamente il valore per la durezza dell'acqua (durezze da 1 a 10)
VOLUME ALLARME	Regolare il volume nel campo da 0 (disattivato) a 5 (forte)
LUMINOSITÀ	Regolare l'intensità di luminosità della visualizzazione in una scala tra 1 (scuro) e 10 (chiaro)
CONTRASTO	Regolare il contrasto della visualizzazione in una scala tra 1 (debole) e 10 (forte)

Adattamento di una subselezione detersivo/impostazione

1. Premete il tasto ACCESO/SPENTO.
2. Usando il tasto Opzioni <> passare all'opzione DETERSIVO ... rispettiv. IMPOSTAZIONE. ...
3. Premere il tasto OK.
4. Con il tasto Opzioni <> eseguire la subselezione desiderata.
5. Premere il tasto OK per modificare il valore attuale. Il valore attuale inizia a lampeggiare.
6. Con il tasto Opzioni <> si può adesso regolare il valore desiderato.
7. Con il tasto OK adesso si assume il nuovo valore selezionato. L'indicazione non lampeggia più e il valore è stato memorizzato.
8. Dopo premuto due volte il tasto Cancel C si esce nuovamente dalla subselezione.

Dopo trascorsi 60 secondi senza premere alcun tasto, il sistema esce automaticamente dalla subselezione, senza memorizzare modifiche.

Dolcificatore

i Per evitare depositi di calcare sulle stoviglie e all'interno della lavastoviglie, le stoviglie devono essere lavate con acqua dolce, cioè a basso contenuto di calcare. Per questo motivo la lavastoviglie dispone di un addolcitore dell'acqua, per decalcificare mediante un sale speciale l'acqua del rubinetto a partire da una durezza di 4 °dh (gradi tedeschi) rispettivamente di 7 °fh (gradi francesi). Sulla durezza dell'acqua e il campo di durezza nella sua zona di residenza la informa la centrale idrica competente.

Questa lavastoviglie è stata equipaggiata con una sensorica automatica per determinare la durezza dell'acqua.

Normalmente non deve quindi più regolare la durezza dell'acqua. Se desidera regolare manualmente la durezza dell'acqua, la procedura è descritta presso "Regolazione manuale della durezza dell'acqua".

La durezza dell'acqua determinata automaticamente è compresa in un campo che spazia da ca. 4 a 50 °dh (ca. da 7 a 80 °fH).

Lei ha 2 possibilità per dolcificare l'acqua:

- Se usa un detersivo che contiene già i surrogati del sale (tab 3-IN-1 rispettivamente 2-IN-1 con funzione sale), nel contenitore del detersivo immette solamente questo detersivo.
- Se usa separatamente il detersivo e il sale speciale, il sale speciale deve versarlo nell'apposito contenitore del sale.

In tal caso non deve effettuare alcuna modifica della regolazione, ma può lasciare la regolazione di fabbrica "2". Con questa regolazione è attiva la sensorica automatica della durezza dell'acqua.

Nei seguenti casi è necessaria una regolazione manuale (vedere capitolo "Regolazione manuale della durezza dell'acqua"):

- L'appartamento dispone di un impianto centrale di dolcificazione dell'acqua, oppure l'acqua è molto dolce (sotto i 4 °dH rispettivamente 7 °fh). La lavastoviglie può funzionare senza sale. Regolazione: **Grado di durezza 1**, l'indicazione ausiliaria "Riempire sale" è disattivata.
- L'acqua è durissima, oltre 50 °dH rispettivamente 80 °fH. Regolazione: **Grado di durezza 10**. A seconda del programma l'acqua viene dolcificata due volte. Di conseguenza si può avere un prolungamento di alcuni minuti della durata di svolgimento del programma, inoltre il consumo di sale aumenta.

Durezza dell'acqua		Impostazione del livello di durezza
in °fh ¹⁾	in °dh ²⁾	Indicazione sul display
90 - max. 125	51 - max. 70	10 ³⁾
76 - 89	43 - 50	9
65 - 75	37 - 42	8
51 - 64	29 - 36	7
40 - 50	23 - 28	6
33 - 39	19 - 22	5
26 - 32	15 - 18	4
19 - 25	11 - 14	3
Sensorica automatica della durezza dell'acqua		2*
inferiore a 7	inferiore a 4	1

1) (°fh) grado francese, misura per la durezza dell'acqua

2) (°dh) grado tedesco, misura per la durezza dell'acqua

3) Con questa impostazione la durata del programma può prolungarsi lievemente.

*) impostazione di fabbrica

Regolazione manuale della durezza dell'acqua

1. Accendere l'apparecchio.
2. Se sul display appare il nome di una sezione del programma, questo deve essere dapprima cancellato (vedere al capitolo, "Interruzione del programma di lavaggio").
3. Con il tasto Opzioni <> si passa alle IMPOSTAZIONE.
4. Con il tasto OK si passa al submenu delle IMPOSTAZIONE.
5. Con il tasto Opzioni <> si passa al DUREZZA ACQUA.
6. Premere il tasto OK, il valore regolato inizia a lampeggiare.
7. Con il tasto Opzioni <> regolare il valore desiderato conformemente alla precedente tabella.
8. Premere il tasto OK, il valore regolato resta costantemente acceso ed è stato memorizzato.
9. Premere 2 volte il tasto Cancel C, ora si ritrova nel menu di selezione dei programmi.
10. Spegnerne l'apparecchio.

Introduzione di sale speciale

Per disincrostare il dolcificatore, è necessario inserire sale speciale. Utilizzate solo sale speciale adatto per lavastoviglie ad uso domestico.

Se non utilizzate detersivi 3in1, inserite sale speciale:

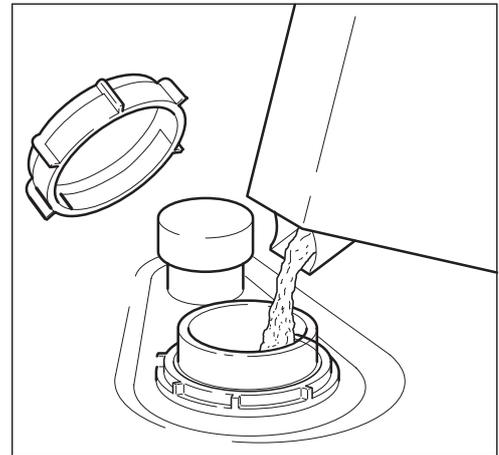
- prima della prima messa in funzione della lavastoviglie;
- quando sul pannello di comando si accende la spia di controllo per il sale speciale,

1. Aprite la porta, estraete il cestello inferiore,
2. Svitare, girando in senso antiorario, il tappo di chiusura dello scomparto di riserva per sale.
3. **Solo per la prima messa in funzione:** riempite completamente lo scomparto di riserva per sale con acqua.
4. Versate il sale speciale nello scomparto di riserva; la capacità di riempimento, a seconda della grandezza dei granelli, è di circa 1,0-1,5 kg. Non riempite eccessivamente lo scomparto di riserva.

i La fuoriuscita di acqua durante l'introduzione del sale speciale non costituisce alcun problema.

5. Eliminate i residui di sale dall'imbocco dello scomparto di riserva.
6. Avvitare il tappo di chiusura, ruotando in senso orario.
7. **Dopo l'introduzione del sale speciale, avviate un programma di lavaggio**, per eliminare in tal modo i granelli di sale e l'acqua salata fuoriuscita.

i Secondo la grandezza dei granelli di sale possono essere necessarie alcune ore per lo scioglimento del sale nell'acqua e lo spegnimento della spia di controllo per il sale speciale.



Brillantante

Grazie al brillantante si ottengono stoviglie e bicchieri senza macchie e brillanti.

Lei ha 2 possibilità per addurre il brillantante:

- Se usa un detersivo che già contiene il brillantante (tab 3-IN-1 rispettiv. 2-IN-1 con funzione brillantante), il contenitore del detersivo viene riempito con il detersivo assieme al brillantate.
 - In questo caso l'alimentazione di brillantante dall'apposito contenitore deve essere **spenta**, per evitare un doppio dosaggio (vedere capitolo "Uso di detersivo 3-IN-1 oppure di detersivo 2-IN-1").
- Se usa separatamente il detersivo e il brillantante, deve versare quest'ultimo nell'apposito contenitore del brillantante.
 - In tal caso l'alimentazione di brillantante dall'apposito contenitore deve essere accesa, (vedere anche tab 2-IN-1 con funzione sale, vedere il rispettivo capoverso).
 - Il dosaggio per il brillantante deve essere regolato.

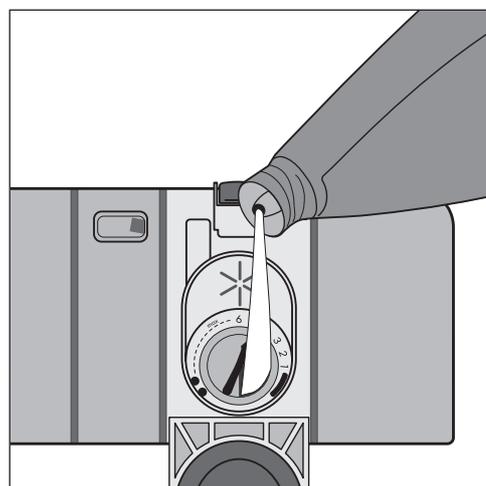
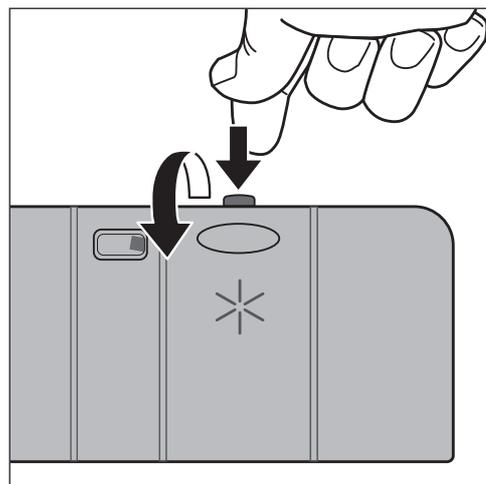
Attenzione:

Mai riempire con altri prodotti (per. es. essenza d'aceto) o con del detersivo per stoviglie il contenitore del brillantante. La lavastoviglie ne verrebbe danneggiata.

Introduzione del brillantante

1. Aprite la porta.
Il serbatoio per brillantante si trova sul lato interno della porta della lavastoviglie.
2. Premete il pulsante di sgancio del serbatoio del brillantante.
3. Aprite completamente il coperchio.

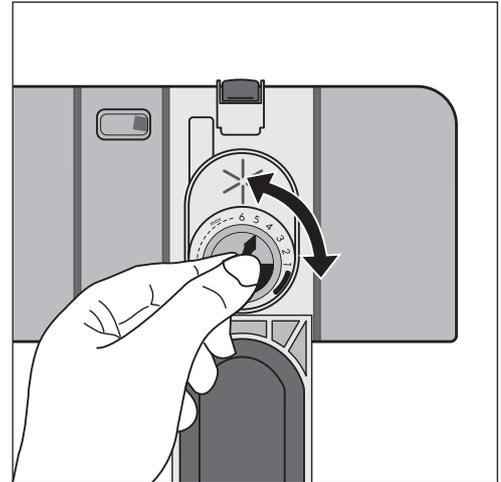
4. Rabboccate lentamente il brillantante con attenzione fino alla tacca tratteggiata "max"; che corrisponde ad una quantità di circa 140 ml
5. Chiudete il coperchio facendo attenzione che si innesti bene.
6. In caso di fuoriuscita del brillantante, eliminatelo con un panno. In caso contrario durante il lavaggio si verificherebbe un'eccessiva formazione di schiuma.



Impostazione del dosaggio del brillantante

i Modificate il dosaggio solo se su bicchieri e stoviglie compaiono striature, macchie lattiginose (impostate il dosaggio su un valore minore) o gocce d'acqua evaporata (impostate il dosaggio su un valore maggiore) (leggete il capitolo "Se il risultato del lavaggio non è soddisfacente"). Il dosaggio può essere regolato da 1-6. Il dosaggio è preimpostato in fabbrica su "2".

1. Aprite la porta della lavastoviglie.
2. Premete il pulsante di sgancio del serbatoio del brillantante.
3. Aprite completamente il coperchio.
4. Impostate il dosaggio.
5. Chiudete il coperchio facendo attenzione che si innesti bene.
6. In caso di fuoriuscita del brillantante, eliminatelo con un panno.



Regolare il volume del segnale acustico

La regolazione del volume del segnale acustico è descritta presso "Selezione opzioni".

Nell'uso quotidiano

Sistemazione di stoviglie e posate



Non lavare in lavastoviglie spugne, strofinacci da cucina e tutti gli oggetti che possono assorbire acqua. Le stoviglie con rivestimento in teflon e plastica trattengono le gocce d'acqua, pertanto l'asciugatura di queste stoviglie risulta peggiore rispetto alle stoviglie di porcellana e acciaio inox.

Per il lavaggio in lavastoviglie le seguenti posate/stoviglie sono

non idonee:	limitatamente idonee:
<ul style="list-style-type: none">• Posate con manici in legno, osso, porcellana o madreperla• Parti in plastica non termoresistenti• Posate antiche o vecchie con collante sensibile alle alte temperature• Stoviglie o posate con parti incollate• Oggetti di stagno o rame• Cristallo al piombo• Parti d'acciaio non inossidabili• Taglieri e tavolette di legno• Oggetti artigianali	<ul style="list-style-type: none">• Lavate in lavastoviglie le terraglie soltanto se il produttore ne indica espressamente l'idoneità al lavaggio in lavastoviglie.• Dopo lavaggi ripetuti in lavastoviglie le decorazioni smaltate potrebbero sbiadire.• Con il lavaggio in lavastoviglie, le parti in alluminio e argento tendono a cambiare colore. Residui di cibo ad esempio albume, tuorlo d'uovo, senape causano spesso scolorazioni o macchie sull'argento. Pertanto se l'argento non viene lavato subito dopo l'uso, occorrerà rimuovere immediatamente i resti di cibo.• Dopo lavaggi ripetuti alcuni tipi di vetro possono diventare opachi

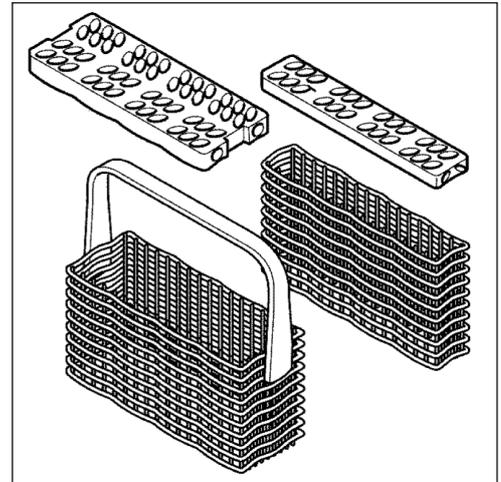
- Prima di sistemare le stoviglie occorre:
 - rimuovere i resti di cibo più grossolani.
 - lasciare in ammollo le pentole con resti di cibo bruciacciati.
- Quando sistemate le posate e le stoviglie considerate che:
 - le stoviglie e le posate non devono impedire ai bracci rotanti di girare liberamente.
 - i recipienti cavi come tazze, bicchieri, pentole ecc. devono essere sistemati con l'apertura rivolta verso il basso per evitare l'accumulo d'acqua
 - le stoviglie e le posate non devono essere infilate le une nelle altre né coprirsi a vicenda.
 - per evitare danni ai bicchieri, questi non devono essere a contatto.
 - non riponete oggetti piccoli (ad es. coperchi) nei cestelli delle stoviglie, ma nel cestello portaposate per evitare che possano cadere.

Sistemazione delle posate

 **Avvertenza:** coltelli taglienti e posate appuntite a causa del rischio di ferite devono essere sistemati nel cestello superiore.

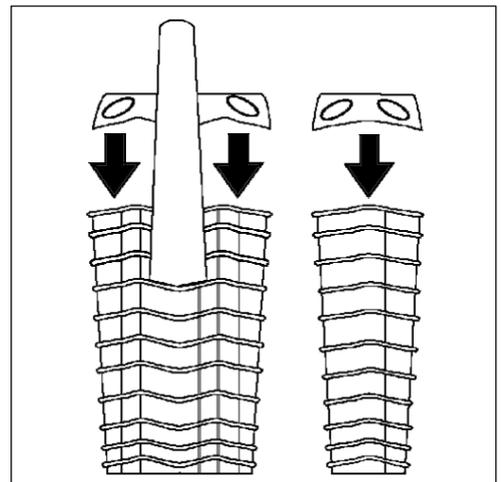
Affinché tutte le posate disposte nel relativo cestello vengano lavate con il getto d'acqua, sarebbe opportuno applicare gli inserti del cestello forniti in dotazione e collocare le posate possibilmente con manico rivolto verso il basso all'interno del cestello.

 Fanno eccezione le posate con manico estremamente sottile che potrebbero passare attraverso il cestello e bloccare il braccio rotante.



Per posate di dimensioni maggiori, come la frusta, è possibile togliere metà della griglia.

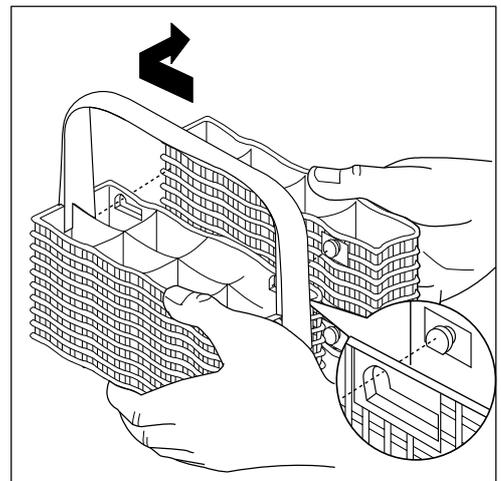
Affinché i cucchiaini non si trovino uno sull'altro, sistemateli alternandoli con altri tipi di posate.



Il cestello per posate è composto da due parti, che possono essere staccate l'una dall'altra. In tal modo si può acquistare più spazio nel cestello inferiore.

1. Per separarle, spingete orizzontalmente in direzione opposta ed estraete.

2. Per unirle, procedete nella sequenza contraria.

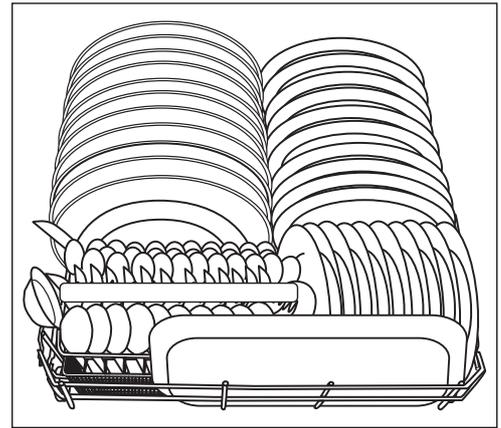


Pentole, padelle, piatti di grandi dimensioni

Disponete le stoviglie di dimensioni maggiori e con sporco ostinato nel cestello inferiore.

La griglia per i piatti posizionata obliquamente, davanti a destra, è l'ideale per i piatti piani di piccole dimensioni con un diametro di 170–210 mm.

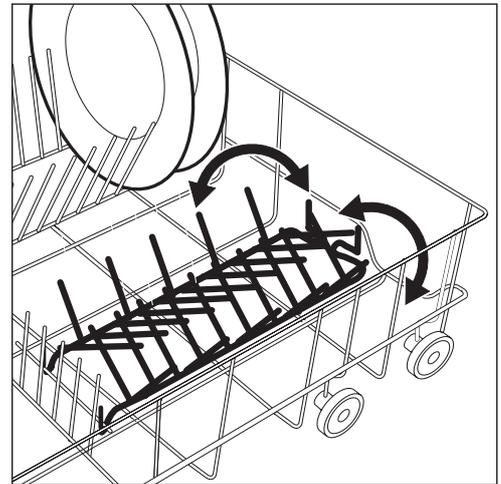
Davanti al cestello per posate può essere collocato un piatto da portata.



Per poter sistemare più facilmente stoviglie di dimensioni maggiori, tutti gli inserti per piatti posteriori del cestello inferiore sono ribaltabili.

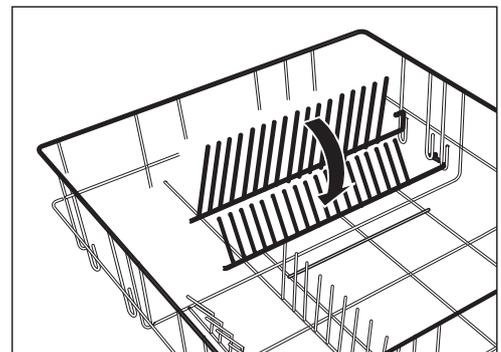
Ribaltando l'inserto per piatti destro, viene girato verso l'alto un secondo inserto per piatti, particolarmente adatto per piatti fondi o ciotole.

1. Sollevare leggermente le due griglie per piatti posteriormente e ribaltarle simultaneamente incrociandole.



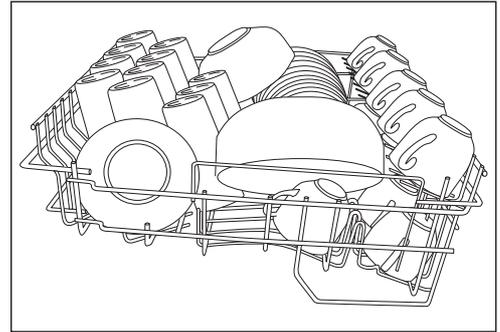
L'inserto per piatti sinistro è ribaltabile e regolabile in larghezza.

1. Per ribaltarlo, sollevare leggermente le due griglie per piatti posteriormente e ribaltarle incrociandole.
2. Per la regolazione della larghezza, tirare verso l'alto la griglia destra delle due griglie per piatti posteriori fino a che non esce dalla sede, quindi tirarla all'indietro fuori dalla sua guida.
3. Infilare la griglia per piatti anteriormente nell'altra guida e premere all'indietro, fino a farla scattare in sede.



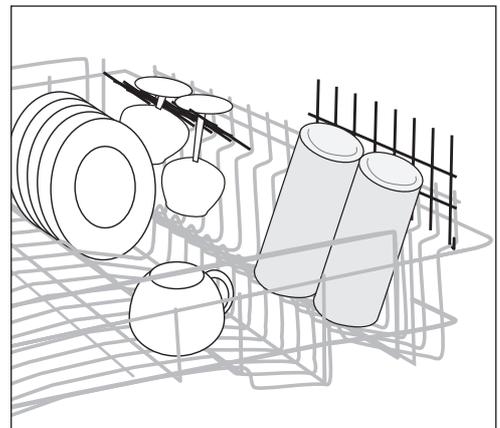
Tazze, bicchieri, servizi da caffè

Sistamate nel cestello superiore le stoviglie fragili, di dimensioni minori e le posate lunghe e appuntite.



Ripiani per tazze regolabili

- Sistemate in modo sfalsato le stoviglie sopra e sotto i ripiani ribaltabili per tazze, per consentire all'acqua degli spruzzi di raggiungere tutte le stoviglie.
- Per le stoviglie alte è possibile sollevare i ripiani per tazze.
- I ripiani per tazze possono essere arrestati anche in posizione intermedia. Appoggiate o appendete i calici nelle aperture dei ripiani per tazze.

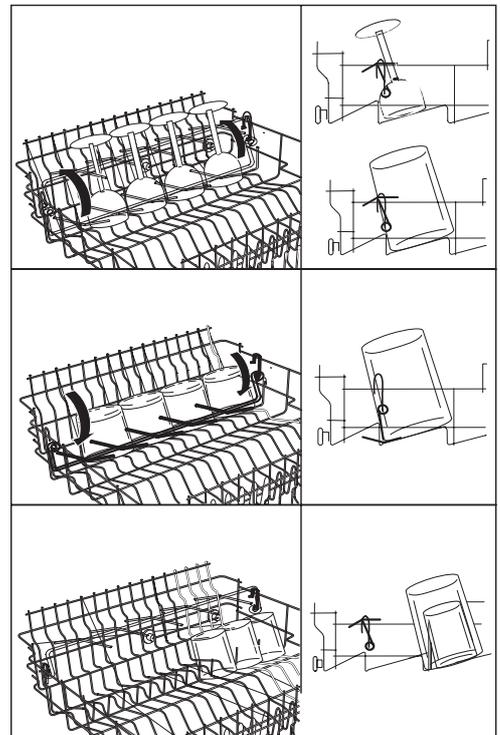


Supporto per bicchieri

Per i calici e i bicchieri cilindrici alti sollevate il supporto per bicchieri (figura superiore).

Per scaricare o in caso di mancato utilizzo, chiudete il supporto per bicchieri verso destra (figura centrale).

I bicchieri possono essere posizionati anche sopra le aste rialzate (figura inferiore).



Regolazione in altezza del cestello superiore

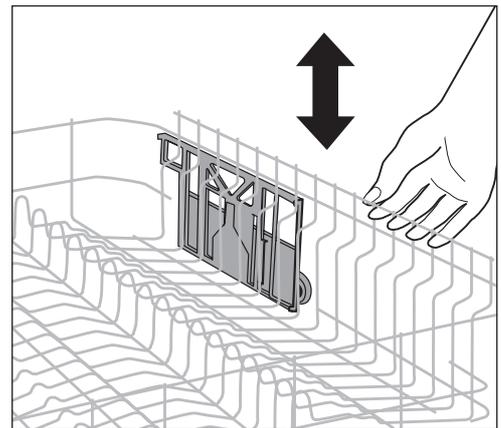
	Altezza max. delle stoviglie nel	
	cestello superiore	cestello inferiore
con cestello superiore sollevato	19 cm	32 cm
con cestello superiore abbassato	21 cm	30 cm

i La regolazione in altezza è possibile anche con cestelli carichi.

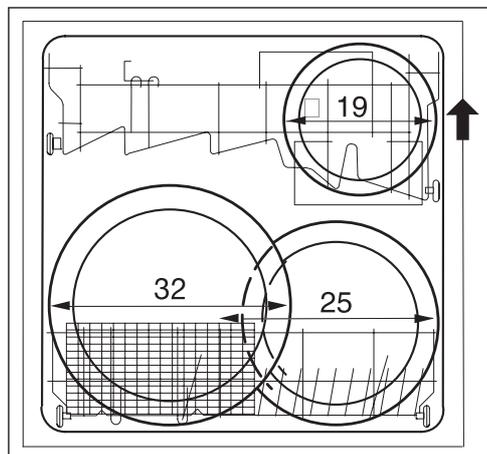
Sollevamento / Abbassamento del cestello superiore

1. Sfilate completamente il cestello superiore.
2. Sollevate il cestello superiore fino alla battuta e abbassatelo verticalmente. Il cestello superiore si innesta nella posizione più bassa o più alta.

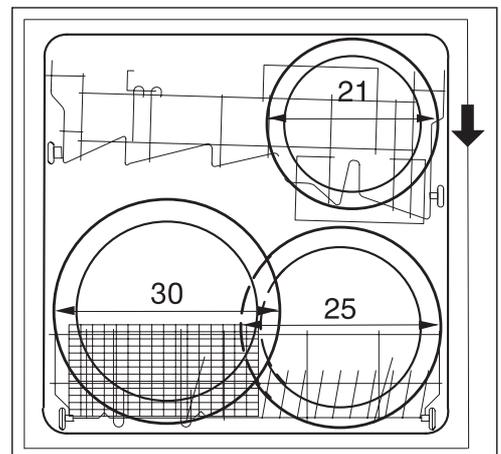
i Prima del lavaggio controllate che i bracci rotanti possano girare liberamente.



Dimensioni max. dei piatti, cestello superiore in **posizione superiore**



Dimensioni max. dei piatti, cestello superiore in **posizione inferiore**



Inserimento del detersivo

I detersivi sciolgono lo sporco dalle stoviglie e dalle posate.

Il detersivo deve essere inserito prima dell'inizio del programma.



Utilizzate esclusivamente detersivo per lavastoviglie ad uso domestico.

Lo scomparto del detersivo si trova sul lato interno della porta.

1. Se il coperchio è chiuso:
premete il pulsante di sgancio.
Il coperchio si apre.

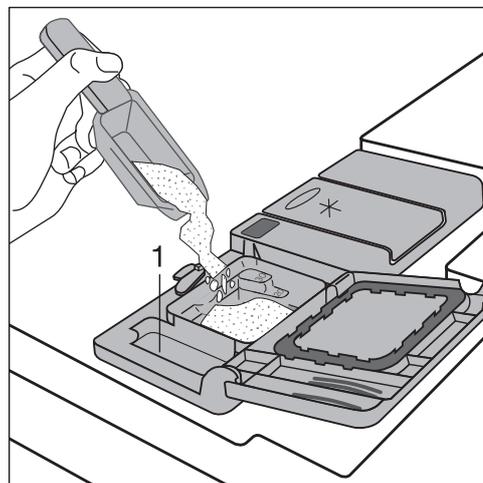
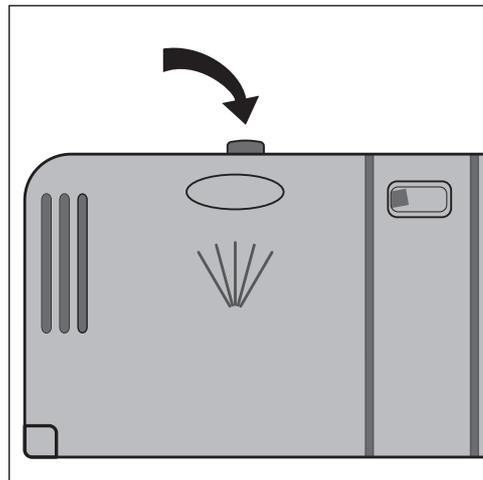
2. Inserite il detersivo nell'apposito scomparto. Come ausilio per il dosaggio del detersivo in polvere utilizzate le apposite tacche: "20/30" corrisponde a ca. 20/30 ml di detersivo.

Attenetevi alle raccomandazioni di dosaggio e conservazione del produttore.

3. Chiudete il coperchio facendo attenzione che si innesti bene.



In caso di stoviglie particolarmente sporche (programma intensivo) inserite il detersivo anche nello scomparto adiacente (1). Questo detersivo agisce già in fase di ammollo.



Detersivi compatti

Oggi i detersivi per lavastoviglie sono quasi esclusivamente detersivi compatti a basso tenore alcalino con enzimi naturali in pastiglie o in polvere.



I programmi di lavaggio a 50 °C combinati a questi detersivi compatti hanno un minore impatto sull'ambiente e rispettano la vostra lavastoviglie, poiché questi programmi si adattano perfettamente alle caratteristiche degli enzimi contenuti nei detersivi compatti in grado di sciogliere lo sporco. Pertanto i programmi di lavaggio a 50 °C combinati ai detersivi compatti consentono di ottenere gli stessi risultati di lavaggio che altrimenti si sarebbero raggiunti solo a 65 °C.

Detersivo in pastiglie



I detersivi in pastiglie di produttori diversi si sciolgono in tempi diversi. Per questo motivo alcuni detersivi in pastiglie nei programmi brevi non riescono ad esprimere tutta la loro forza pulente. Si consiglia quindi di impiegare i detersivi in pastiglie nei programmi di lavaggio con ammollo.

Uso dei detersivi 3-IN-1 oppure 2-IN-1

Si tratta di prodotti detersivi, composti in una combinazione delle funzioni di detersivo, brillantante e/o sale.

1. Controllate che questi detersivi siano adatti alla durezza dell'acqua del vostro impianto. Attenersi alle indicazioni del produttore.
2. Versare il detersivo esclusivamente nel contenitore per il detersivo.

Se non desidera usare più prodotti 3-IN-1 oppure 2-IN-1, proceda come segue:

- Riempia nuovamente i contenitori per il sale e il brillantante.
- Commuti l'addolcitore dell'acqua alla massima regolazione possibile ed esegua fino a tre cicli normali senza caricare la macchina.
- Disattivi di nuovo le opzioni 3-IN-1 oppure 2-IN-1, a tale riguardo osservi il capitolo "Opzione 3-IN-1 rispettivamente "Opzione 2-IN-1 con funzione brillantante" oppure "2-IN-1 con funzione sale".

Opzione 3-IN-1

L'opzione 3-IN-1 permette l'utilizzazione ottimale dei detersivi 3-IN-1. L'aggiunta di brillantante e sale speciale diviene superflua.

Questa opzione può essere selezionata per tutti i programmi di lavaggio.

1. Immettere nell'apposito contenitore i tab 3-IN-1.
2. Premete il tasto ACCESO/SPENTO.
3. Con il tasto Opzioni <> passare all'opzione DETERSIVO.
4. Premere il tasto OK, la parola DETERSIVO lampeggia.
5. Con il tasto Opzioni <> passare alla visualizzazione 3-IN-1.
6. Premere il tasto OK, la visualizzazione 3-IN-1 resta costantemente accesa ed è stata memorizzata. La carenza di sale e di brillantante non viene più visualizzata.
7. Nella barra dei simboli è acceso il simbolo .
8. Premere 2 volte il tasto Cancel C, ora si ritrova nel menu di selezione dei programmi.
9. Spegnerne con il tasto ACCESO/SPENTO o selezionare il programma.

Quando è stata selezionata l'opzione **3-IN-1**, questa resta attiva per tutti gli altri lavaggi seguenti fino a quando verrà disattivata.

La durata indicata nella tabella dei programmi quando si usa questa opzione può subire delle modifiche.

Per passare dai detersivi 3-IN-1 ai detersivi tradizionali, preghiamo di osservare particolarmente gli ultimi 3 punti del capitolo "Uso dei detersivi 3-IN-1 oppure 2-IN-1".

Opzione 2-IN-1 con funzione brillantante

L'opzione 2-IN-1 brillantante rende possibile un'utilizzazione ottimale dei tab 2-IN-1 con brillantante integrato. L'aggiunta di brillantante in questo caso diviene superflua.

Diese Option kann zu allen Spülprogrammen ausgewählt werden.

1. Immettere nell'apposito contenitore i tab 2-IN-1.
2. Premete il tasto ACCESO/SPENTO.
3. Con il tasto Opzioni <> passare all'opzione DETERSIVO.
4. Premere il tasto OK, la parola DETERSIVO lampeggia.
5. Con il tasto Opzioni <> passare alla visualizzazione 2-IN-1 BRILLANTE.
6. Premere il tasto OK, la visualizzazione 2-IN-1 BRILLANTE resta costantemente accesa ed è stata memorizzata. La carenza di brillantante non viene più visualizzata.
7. Nella barra dei simboli lampeggia il simbolo .
8. Premere 2 volte il tasto Cancel C, ora si ritrova nel menu di selezione dei programmi.
9. Spegnerne con il tasto ACCESO/SPENTO o selezionare il programma.

Quando è stata selezionata l'opzione **2-IN-1 BRILLANTE**, questa resta attiva per tutti gli altri lavaggi seguenti fino a quando verrà disattivata.

La durata indicata nella tabella dei programmi quando si usa questa opzione può subire delle modifiche.

Per passare dai detersivi 2-IN-1 ai detersivi tradizionali, preghiamo di osservare particolarmente gli ultimi 3 punti del capitolo "Uso dei detersivi 3-IN-1 oppure 2-IN-1".

Opzione 2-IN-1 con funzione sale

L'opzione 2-IN-1 sale rende possibile un'utilizzazione ottimale dei tab 2-IN-1 con sale integrato. L'aggiunta di sale di rigenerazione in questo caso diviene superflua.

Diese Option kann zu allen Spülprogrammen ausgewählt werden.

1. Immettere nell'apposito contenitore i tab 2-IN-1.
2. Premete il tasto ACCESO/SPENTO.
3. Con il tasto Opzioni <> passare all'opzione DETERSIVO.
4. Premere il tasto OK, la parola DETERSIVO lampeggia.
5. Con il tasto Opzioni <> passare alla visualizzazione 2-IN-1 SALE.
6. Premere il tasto OK, la visualizzazione 2-IN-1 SALE resta costantemente accesa ed è stata memorizzata. La carenza di brillantante non viene più visualizzata.
7. Nella barra dei simboli lampeggia il simbolo .
8. Premere 2 volte il tasto Cancel C, ora si ritrova nel menu di selezione dei programmi.
9. Spegnerne con il tasto ACCESO/SPENTO o selezionare il programma.

Quando è stata selezionata l'opzione **2-IN-1 SALE**, questa resta attiva per tutti gli altri lavaggi seguenti fino a quando verrà disattivata.

La durata indicata nella tabella dei programmi quando si usa questa opzione può subire delle modifiche.

Per passare dai detersivi 2-IN-1 ai detersivi tradizionali, preghiamo di osservare particolarmente gli ultimi 3 punti del capitolo "Uso dei detersivi 3-IN-1 oppure 2-IN-1".

Programma di lavaggio a 50°C e detersivi compatti

I detersivi per lavastoviglie si dividono in due tipi a seconda della loro composizione chimica:

- i detersivi alcalini tradizionali con componenti corrosivi
- i detersivi compatti a basso tenore alcalino con enzimi naturali.

I programmi di lavaggio a 50°C in combinazione con i **detersivi compatti** hanno un basso impatto ambientale e non danneggiano la vostra stoviglie; infatti, i programmi di lavaggio a 50°C sono appositamente indicati per le proprietà di dissoluzione dello sporco degli enzimi contenuti nei detersivi compatti. Per questa ragione, i programmi di lavaggio a 50°C in combinazione con i detersivi compatti permettono di ottenere gli stessi risultati dei programmi a 65°C.

Programma di lavaggio con Automatico

Nel programma **AUTOMATIC** la lavastoviglie è in grado di determinare il grado di sporco delle stoviglie analizzando la torbidità dell'acqua.

In caso di carico incompleto e sporco leggero delle stoviglie, le fasi del programma "Prelavaggio", "Lavaggio" e "Risciacquo intermedio" sono più brevi e il consumo dell'acqua è contenuto.

In caso di carico completo e sporco notevole delle stoviglie, le fasi del programma "Prelavaggio", "Lavaggio" e "Risciacquo intermedio" durano più a lungo e il consumo dell'acqua è maggiore.

Per questa ragione, la durata del programma e il consumo di acqua ed energia del programma **AUTOMATIC** possono variare nei settori indicati (vedere la panoramica dei programmi).

In questo modo si ottiene sempre una pulizia ottimale delle stoviglie e un consumo ridotto di acqua ed energia.

Nel programma **AUTOMATIC**, inoltre, la temperatura dell'acqua viene adattata automaticamente tra i 50°C e i 65°C, a seconda del grado di sporco delle stoviglie.

Illuminazione interna

L'interno della lavastoviglie viene illuminato da una lampadina di altissima qualità. Per motivi di sicurezza, la lampadina non è accessibile dall'interno.



Una lampadina difettosa può essere sostituita esclusivamente da un elettricista specializzato.

La lampadina si accende soltanto quando lo sportello è aperto e può essere spenta azionando l'interruttore principale.

Selezionate il programma di lavaggio (tabella dei programmi)

Programmi di lavaggio	adatto per	Tipo di sporco	Premete il tasto Programmi ↑	svolgimento del programma ¹⁾ con le temperature massime (°C)					Valori di consumo ²⁾		
				Ammollo	Lavaggio	Risciacquo intermedio	Brillantante	Asciugatura	Durata (minuti) ³⁾	Energia (kWh)	Acqua (litri)
AUTOMATIC	Pentole e stoviglie	sporco da moderato a ostinato, avanzi di cibo rimasti attaccati	1 volta	freddo	fino a 68	freddo	68	•	92-115	1,1-1,5	12-18
45° CRISTALLI	Tazzine e piatti con bicchieri sensibili	sporco moderato	2 volte	-	45	freddo	55	•	71	0,9	14
70° INTENSIVO	Pentole e stoviglie	sporco ostinato, avanzi di cibo rimasti attaccati, in particolare uovo e amido	3 volte	45	68	caldo 2x	68	•	115	1,8	20
50° NORMALE	Pentole e stoviglie	sporco normale, avanzi di cibo rimasti attaccati	4 volte	freddo	55	freddo	65	•	96	1,2	16
RISP. ENERGIA⁴⁾	Pentole e stoviglie, stoviglie sensibili alla temperatura	sporco normale, particolarmente adatto in caso di utilizzo di detersivi compatti	5 volte	freddo	49	freddo	63	•	150	1,0	14
30 MINUTI	Pentole e stoviglie, stoviglie sensibili alla temperatura	sporco da moderato a normale, particolarmente adatto in caso di utilizzo di detersivi compatti	6 volte	-	fino a 65 ⁵⁾	-	fino a 69 ⁵⁾	-	30	0,8	8
20 MINUTI	Stoviglie da tavola, stoviglie sensibili alla temperatura, tab inadatti	sporco leggero, senza resti di cibi essiccati	7 volte	-	fino a 65 ⁵⁾	-	fino a 69 ⁵⁾	-	20	0,7	8
AMMOLLO	Tutti i tipi di stoviglie	Stoviglie che devono essere riunite e lavate in un secondo momento.	8 volte	freddo	-	-	-	-	7	0,01	4

1) Le sezioni del programma di lavaggio funzionano più o meno silenziosamente, poiché in alcune sezioni del programma di lavaggio le stoviglie, per un migliore risultato finale, vengono lavate più intensamente per breve tempo.

2) I valori di consumo sono stati rilevati in condizioni normali. Dipendono dal carico dei cestelli delle stoviglie. Pertanto nelle condizioni di impiego sono possibili degli scostamenti di valore.

3) La durata varia in base al carico e al tipo di stoviglie. L'elettronica intelligente si adatta ai programmi di lavaggio precedenti secondo le vostre abitudini. Se il livello di durezza è impostato su 10, la durata del programma può prolungarsi lievemente.

4) Programma di test per gli istituti di collaudo Questo programma vanta il nuovo sistema di lavaggio "LAVAGGIO AD IMPULSI". Per ottenere un migliore risultato di lavaggio, il nuovo sistema varia la velocità del motore e la pressione dei getti d'acqua durante il programma, variando anche il livello di rumorosità del programma di lavaggio in corso.

5) Dipende della temperatura dell'acqua in entrata.

Avvio del programma di lavaggio

1. Verificate che le stoviglie e le posate nella lavastoviglie siano posizionati in modo da non impedire il movimento del braccio rotante.
2. Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.
3. Chiudete la porta.
4. Premete il tasto ACCESO/SPENTO.
Il display è acceso.
5. Eventualmente, selezionare STERILIZZA, RISC. EXTRA, MEZZO CARICO, 3-IN-1, 2-IN-1 BRILLANTE o 2-IN-1 SALE.
6. Selezionate il programma desiderato.
7. Premete il tasto OK.

Nella riga di testo del display è visualizzato il nome della fase corrente del programma. Accanto è indicata la durata residua prevista in minuti. Nella barra dei simboli vengono indicate le eventuali opzioni selezionate. Il programma di lavaggio selezionato viene avviato.

La barra delle informazioni indica la fase del programma in corso di svolgimento e il numero delle fasi successive.

La durata residua indicata nel display viene eventualmente aggiornata nel corso del lavaggio in funzione della percentuale di carico, del grado di sporco, etc. Se il programma di lavaggio non si avvia:

Se dopo aver premuto il tasto OK il programma non parte e nel display viene visualizzato un testo di aiuto (**METTI IL BRILLANT, METTI IL SALE, BLOCCA IL FILTRO** oppure **CHIUDI LA PORTA**):

- Seguite le istruzioni fornite dal testo di aiuto.
Una volta risolto il problema, il programma si avvia automaticamente.

Avvertenza: se vengono visualizzati i testi di aiuto **METTI IL BRILLANT, METTI IL SALE** o **BLOCCA IL FILTRO** potete avviare comunque il programma premendo nuovamente il tasto OK. In questo caso, resta acceso in modo continuo il triangolo di avvertimento nella barra dei simboli.

Durante lo svolgimento di un programma di lavaggio non potete apportare alcuna modifica alle opzioni o alle impostazioni.



Dopo l'avvio del programma non aprite più la porta, per evitare ustioni e danni ai mobili a causa del vapore che fuoriesce! Aprite la porta solo al termine del programma.

Interruzione del programma di lavaggio

1. Premete il tasto C .
Nel display viene visualizzato: **INTERROMPI?**
2. Premete il tasto OK.
Il programma viene interrotto. Nel display viene visualizzato: **IMPOSTA IL CICLO**

3. Se volete avviare un nuovo programma di lavaggio, verificate se c'è del detersivo nell'apposito scomparto.

Impostazione/modifica/interruzione della programmazione dell'avvio posticipato

Con la programmazione dell'avvio posticipato potete impostare quando un programma di lavaggio deve iniziare nel giro delle prossime 19 ore.

Impostazione della programmazione dell'avvio posticipato:

1. Premete il tasto ACCESO/SPENTO.
2. Premete il tasto Avvio posticipato  fino a quando nel display lampeggia l'ora in cui deve iniziare il programma di lavaggio.
In Nella barra dei simboli è acceso il simbolo .
3. Selezionate il programma di lavaggio desiderato con il tasto Programmi .
4. Premete il tasto OK.
Ha inizio il conto alla rovescia della programmazione impostata.
Nel display viene visualizzato PARTENZA TRA e il tempo residuo resta acceso in modo continuo.
5. Trascorso il tempo di attesa impostato (il simbolo  si spegne), il programma di lavaggio si avvia automaticamente.

Modifica dell'ora di avvio posticipato:

La programmazione dell'avvio posticipato può essere modificata fintanto che il programma di lavaggio non è ancora iniziato. In questo caso, premete ripetutamente il tasto Avvio posticipato  fino a visualizzare l'ora desiderata.

Interruzione della programmazione dell'avvio posticipato:

La programmazione dell'avvio posticipato può essere interrotta in qualsiasi momento.

1. Premete il tasto Cancel C .
Nel display viene visualizzato: **INTERROMPI?**
2. Premete il tasto OK.
La programmazione dell'avvio posticipato è interrotta e il programma di lavaggio inizia subito.

Riconoscimento del carico

Quando viene avviato un programma di lavaggio anche se il cestello superiore e/o il cestello inferiore contengono una quantità limitata di stoviglie, un'unità elettronica intelligente adatta di conseguenza la quantità d'acqua necessaria e la durata del programma di lavaggio. Questo permette di lavare in modo rapido e senza sprechi anche un carico limitato di stoviglie. In caso di mezzo carico (6 coperti) è possibile risparmiare fino a 2 litri di acqua e 0,2 kWh di corrente.

Opzione STERILIZZA

La vostra lavastoviglie è dotata di una speciale funzione supplementare che permette di disinfettare a

fondo stoviglie particolari, come per es. biberon o vasetti per la marmellata.

Questa funzione supplementare può essere aggiunta a qualsiasi programma di lavaggio (eccezioni: 45° CRISTALLI e AMMOLLO.)

1. Accendete la lavastoviglie.
2. Selezionate il programma di lavaggio desiderato (vedere la "Tabella dei programmi").
3. Selezionate **STERILIZZA** con il tasto Opzioni <>.
4. Premete il tasto OK.
Il valore impostato (**NO**) lampeggia.
5. Selezionate **SI** con il tasto Opzioni <>.
6. Premete il tasto OK.
SI resta acceso in modo continuo.
Nella barra dei simboli è acceso il simbolo .
7. Premete il tasto Programmi ⇨ .
Ora nel display ricompare il nome del programma di lavaggio precedentemente impostato.
8. Premete il tasto OK.
Il programma di lavaggio viene avviato.

La funzione supplementare non può più essere modificata una volta che è stato avviato il programma di lavaggio. In questo caso è necessario interrompere il programma di lavaggio e impostare nuovamente la selezione.

Utilizzando questa opzione cambiano i tempi di durata e i consumi energetici indicati nella tabella dei programmi.

Opzione RISC. EXTRA

Con questa opzione è possibile selezionare un secondo risciacquo intermedio. Questa soluzione può essere vantaggiosa per es. in caso di sporco ostinato, in modo da eliminare del tutto i residui di cibo disciolti.

In questo caso, i tempi del programma si prolungano di circa 10 minuti.

1. Accendete la lavastoviglie.
2. Selezionate il programma di lavaggio desiderato (vedere la "Tabella dei programmi").
3. Selezionate **RISC. EXTRA** con il tasto Opzioni <>.
4. Premete il tasto OK.
Il valore impostato (**NO**) lampeggia.
5. Selezionate **SI** con il tasto Opzioni <>.
6. Premete il tasto OK.
SI resta acceso in modo continuo.
Nella barra dei simboli è acceso il simbolo .
7. Premete il tasto Programmi ⇨ .
Ora nel display ricompare il nome del programma di lavaggio precedentemente impostato.
8. Premete il tasto OK.
Il programma di lavaggio viene avviato.

L'opzione viene cancellata automaticamente al termine del programma.

Opzione MEZZO CARICO

Con questa opzione è possibile selezionare manualmente il mezzo carico. Questa soluzione può essere vantaggiosa per es. quando si tratta di lavare stoviglie molto pesanti. In questo caso, i tempi del programma si riducono al massimo di 8 minuti.

Tuttavia, se l'unità elettronica riconosce un pieno carico (vedere „Riconoscimento del carico“), per ottenere un lavaggio perfetto si passa al pieno carico. Così la durata residua del ciclo può venire leggermente prolungata.

1. Accendete la lavastoviglie.
2. Selezionate il programma di lavaggio desiderato (vedere la "Tabella dei programmi").
3. Selezionate **MEZZO CARICO** con il tasto Opzioni <>.
4. Premete il tasto OK.
Il valore impostato (**NO**) lampeggia.
5. Selezionate **SI** con il tasto Opzioni <>.
6. Premete il tasto OK.
SI resta acceso in modo continuo.
Questa opzione non viene visualizzata, poiché questa è una funzione integrata del comando elettronico.
7. Premete il tasto Programmi ⇨ .
Ora nel display ricompare il nome del programma di lavaggio precedentemente impostato.
8. Premete il tasto OK.
Il programma di lavaggio viene avviato.

L'opzione viene nuovamente cancellata automaticamente al termine del programma.

Interruzione di corrente

In caso di interruzione di corrente, tutti i valori impostati vengono mantenuti.

Spegnimento della lavastoviglie

Spegnete la lavastoviglie solo quando il display visualizza in alternanza i messaggi **FINE DEL CICLO** e **PUOI SPEGNERE**.

1. Premete il tasto ACCESO/SPENTO.
Il display si spegne.
Attenzione:
Se aprite la porta della lavastoviglie non appena è terminato il programma, fate attenzione al vapore caldo presente all'interno.
2. Aprite la porta

Rimozione delle stoviglie

- Le stoviglie calde sono più sensibili agli urti. Perciò, lasciatele raffreddare prima di tirarle fuori dalla lavastoviglie.
- Al termine del programma, lasciate le stoviglie nella lavastoviglie per altri 15 minuti circa, in modo da ottenere una migliore asciugatura.
- Svotate per primo il cestello inferiore e poi quello superiore. In questo modo evitate che i residui di acqua presenti nel cestello superiore cadano sulle stoviglie del cestello inferiore, bagnandole nuovamente.

Manutenzione e pulizia

 Non utilizzate in nessun caso prodotti per mobili o detersivi aggressivi.

- Pulite gli elementi di comando della lavastoviglie con un panno umido e acqua calda.
- Controllate di tanto in tanto che i serbatoi interni, la guarnizione della porta ed il filtro di alimentazione dell'acqua (se presente) siano privi di sporco e, se necessario, puliteli.

Superfici esterne in acciaio cromato rettificato

Eliminate lo sporco leggero con un panno morbido, pulito e umido; i panni in microfibra sono particolarmente adatti.

 Durante la pulizia fate attenzione di non agire in senso contrario alla struttura sulla finitura della superficie in acciaio (il fine disegno orizzontale).

Non effettuate movimenti rotatori!

Superfici esterne in simil-alluminio

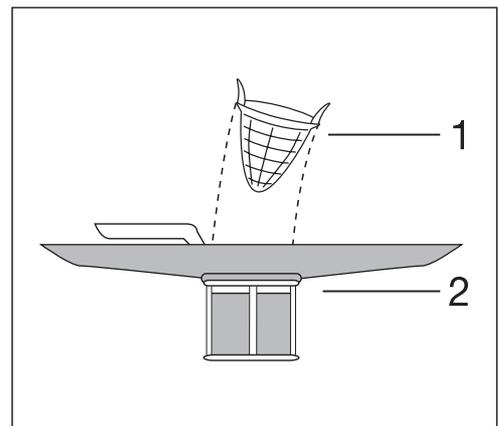
Eliminate lo sporco leggero con un panno morbido, pulito e umido; i panni in microfibra sono particolarmente adatti.

Non sono adatti mezzi che graffiano e che svolgono un'azione abrasiva.

Se necessario, utilizzate un comune detersivo per acciaio cromato. Durante l'utilizzo di questi prodotti detersivi e di pulizia rispettate le indicazioni dei produttori.

Pulizia dei filtri

 I filtri devono essere controllati e puliti regolarmente. I filtri sporchi compromettono il risultato del lavaggio.



Filtro a maglia grossa (1)

Il filtro a maglia grossa deve essere controllato dopo ogni ciclo di lavaggio.

1. Aprite la porta, estraete il cestello inferiore.
2. Estraete il filtro a maglia grossa.
3. Se necessario, lavatelo sotto acqua corrente e rimontatelo.

Filtro a maglia fine (2)

Il filtro a maglia fine deve essere pulito di tanto in tanto.

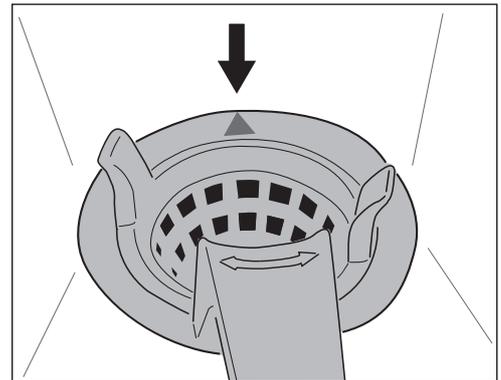
1. Aprite la porta, estraete il cestello inferiore.
2. Sbloccate il filtro a maglia fine ruotandolo verso destra ed estraetelo.
3. Pulite a fondo il filtro a maglia fine sotto acqua corrente con una spazzola.



4. Collocate il filtro a maglia fine nel supporto e ruotatelo verso sinistra, fino a sentire che si innesta (freccette).



Non premete la maniglia verso il basso. Se il filtro non si innesta, può verificarsi un intasamento degli ugelli dei bracci rotanti. In assenza di filtri, la lavastoviglie non deve in alcun caso essere azionata.

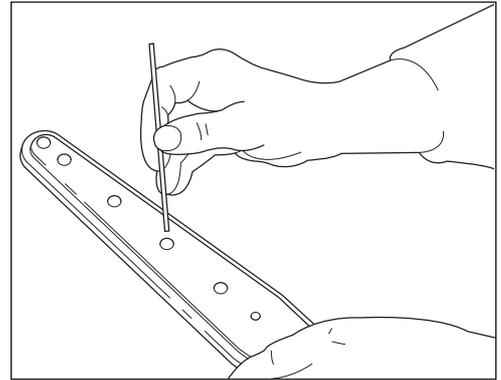


Pulizia degli ugelli dei bracci rotanti

Verificate regolarmente l'eventuale intasamento degli ugelli dei tre bracci rotanti. Se necessario, pulite gli ugelli con un filo metallico sottile o un ago fine e un getto d'acqua potente.

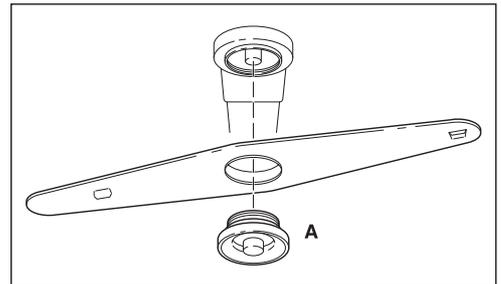


Non danneggiate le aperture degli ugelli.



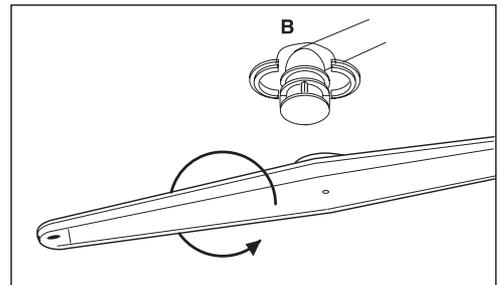
Braccio rotante superiore

1. Allentate la vite di fissaggio **(A)** ruotandola verso sinistra.
2. Estraete il braccio rotante dall'albero.
3. Pulite il braccio rotante e la vite di fissaggio.
4. Fissate nuovamente il braccio rotante con la vite di fissaggio **(A)** ruotandola verso destra.



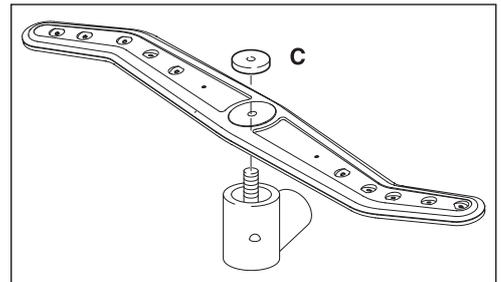
Braccio rotante centrale

1. Rimuovete il braccio rotante centrale svitandolo lateralmente.
Il supporto del braccio rotante, composto da due parti, è tenuto insieme da una molla di trazione **(B)**.
2. Pulite gli ugelli dei bracci rotanti
3. Per il montaggio, premete verso l'alto il braccio rotante centrale, fino a sentire che si innesta.



Braccio rotante inferiore

1. Allentate la vite di fissaggio **(C)** ruotandola verso sinistra.
2. Estraete il braccio rotante dall'albero.
3. Pulite il braccio rotante e la vite di fissaggio.
4. Fissate nuovamente il braccio rotante con la vite di fissaggio **(C)** ruotandola verso destra.



Che cosa fare se...

Eliminare direttamente i piccoli guasti

Se durante il funzionamento nel display viene visualizzato uno dei seguenti codici d'errore:

- „APRI IL RUBINETTO“,
- „POMPA BLOCCATA“,

controllate nella tabella di seguito.

Dopo aver eliminato l'errore, premete il tasto OK. Il programma di lavaggio prosegue.

Con altri codici d'errore („SERVICE i“seguito da un numero):

- concludete il programma di lavaggio.
- Spegnete e riaccendete l'apparecchio.
- Impostate di nuovo il programma di lavaggio.

Se l'errore viene visualizzato nuovamente, avvertite il servizio assistenza e comunicate il codice d'errore.

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
La spia del programma di lavaggio selezionato lampeggia, Sul display si legge „APRI IL RUBINETTO“, e viene emesso 1 breve segnale acustico d'avvertimento, che si ripete continuamente: problemi con l'alimentazione dell'acqua	Il rubinetto dell'acqua è difettoso o presenta incrostazioni di calcare.	Controllate il rubinetto dell'acqua, eventualmente fatelo riparare.
	Il rubinetto dell'acqua è chiuso.	Apriete il rubinetto dell'acqua.
	Il filtro (se presente) nel collegamento a vite del rubinetto dell'acqua è intasato.	Pulite il filtro nel collegamento a vite del tubo.
	I filtri sul fondo della vasca sono intasati.	Con la sequenza di tasti Cancel C e OK interrompere il programma di lavaggio attivo. Dopo avviare un nuovo programma e interromperlo, non appena la pompa ha svuotato l'acqua; pulite i filtri (vedere capitolo: Pulizia dei filtri).
La spia del programma di lavaggio selezionato lampeggia, Sul display si legge „POMPA BLOCCATA“, vengono emessi 2 brevi segnali acustici d'avvertimento, che si ripetono continuamente: Problemi con lo scarico dell'acqua	Il tubo di alimentazione dell'acqua non è posato correttamente.	Controllate l'installazione del tubo.
	Il sifone è intasato.	Pulite il sifone.
Sul display si legge „SERVICE i30“, vengono emessi 3 brevi segnali acustici d'avvertimento, che si ripetono continuamente	Il tubo di scarico dell'acqua non è posato correttamente.	Controllate l'installazione del tubo.
	È scattata la protezione anti-allagamento.	Chiudete il rubinetto dell'acqua, spegnete la lavastoviglie e avvertite il servizio d'assistenza.

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
Mancato avvio del programma.	La presa di rete non è stata inserita.	Inserire la spina di rete.
	Il fusibile dell'impianto domestico non funziona correttamente.	Sostituire il fusibile.
	Nei modelli di lavastoviglie con pre-selezione dell'ora d'avvio: è preimpostata un'ora di avvio.	Se le stoviglie devono essere lavate immediatamente, cancellate la pre-selezione dell'ora d'avvio.
Il programma viene eseguito fino alla fine senza funzione di riscaldamento. Pessimo risultato di lavaggio e di asciugatura	Difetto tecnico	Avvertite il servizio assistenza e comunicate il codice d'errore che eventualmente è stato visualizzato.
Nella vasca sono visibili macchie di ruggine.	La vasca è in acciaio inossidabile. Le macchie di ruggine nella vasca sono riconducibili a ruggine esterna (particelle di ruggine provenienti dalla tubazione d'alimentazione dell'acqua, da pentole, posate ecc.). Eliminate queste macchie con un normale detergente per acciaio.	Lavate solo le posate e le stoviglie adatte.
Rumore simile ad un fischio durante il lavaggio.	Il fischio non è preoccupante.	Impiegate un detersivo di marca diversa.

Se il risultato del lavaggio non è soddisfacente

Le stoviglie non vengono pulite accuratamente.

- Non è stato selezionato il programma di lavaggio corretto.
- Le stoviglie sono state disposte in modo tale da non poter essere completamente raggiunte dagli spruzzatori d'acqua. Non sovraccaricate i cestelli delle stoviglie.
- I filtri nel fondo della vasca non sono puliti o non sono inseriti correttamente.
- Non è stato utilizzato un detersivo di marca o il dosaggio era insufficiente.
- In presenza di depositi di calcare sulle stoviglie: lo scomparto di riserva per il sale speciale è vuoto o il dolcificatore è impostato in modo errato.
- Il tubo di scarico dell'acqua non è posato correttamente.

Le stoviglie non vengono asciugate e rimangono opache.

- Non è stato utilizzato un brillantante di marca.
- Lo scomparto di riserva del brillantante è vuoto.

Sui bicchieri e sulle stoviglie sono presenti striature, strisce, macchie lattiginose o muffa.

- Impostate il dosaggio del brillantante su un valore più basso.

Sui bicchieri e sulle stoviglie sono presenti gocce d'acqua evaporata.

- Impostate il dosaggio del brillantante su un valore più alto.
- La causa potrebbe essere il detersivo. Contattate il servizio clienti del produttore del detersivo.

Corrosione vetro

- Contattate il servizio clienti del produttore del detersivo.

Smaltimento



Materiale di imballaggio

I materiali di imballaggio sono ecologici e riciclabili. Gli elementi in materiale plastico sono contrassegnati ad es. >PE< (polietilene), >PS< (polistirolo espanso), ecc. Smaltite i materiali di imballaggio a seconda del loro contrassegno conferendoli negli appositi contenitori sistemati presso le discariche comunali.



Vecchio elettrodomestico

Smaltite il vecchio elettrodomestico in conformità alle direttive di smaltimento vigenti presso il vostro comune di residenza.



Avvertenza! Negli apparecchi fuori uso sfilate la spina dalla presa. Tagliate il cavo di rete ed eliminatelo assieme alla spina.

Distruggete il dispositivo di chiusura della porta in modo da evitare che la porta possa chiudersi. In tal modo i bambini non possono rimanere bloccati dentro e correre pericolo di morte.

Dati tecnici

Capienza:	11 coperti standard incl. stoviglie di servizio
Pressione dell'acqua ammessa:	1-10 bar (=10-100 N/cm ² = 0.1-1.0 MPa)
Collegamento elettrico:	
Tensione di esercizio	230 V
Frequenza	50 Hz
Potenza totale	2250 W 10 A
Potenza assorbita pompa di circolazione	150 W
Potenza assorbita elemento riscaldante	2100 W
Lavastoviglie integrata parziale e da sottopiano	
Dimensioni:	759 x 546 x 570 (a x l x p in mm)
Peso max.	max. 51,5 kg (senza imballaggio) o 55,3 kg (con imballaggio)



Il presente apparecchio è conforme alle seguenti direttive CE:

- 73/23/CEE del 19/02/73 Direttiva sulla bassa tensione incluso emendamento 90/683/CEE
- 89/336/CEE del 03/05/89 Direttiva sulla CEM incluso emendamento 92/31/CEE
- 93/68/CEE Direttiva sulla marcatura CE

Indicazioni per gli istituti di collaudo

Il collaudo a norma EN 60704 deve essere eseguito a pieno carico utilizzando il programma di prova (vedere tabella dei programmi).

I collaudi a norma EN 50242 devono essere eseguiti con lo scomparto del sale del dolcificatore pieno, con lo scomparto di riserva per brillantante pieno e utilizzando il programma di prova (vedere tabella dei programmi).

	Pieno carico: 11 coperti standard incl. stoviglie da portata
Dosaggio del detersivo:	27,5 g negli scomparti per il detersivo
Regolazione del brillantante:	6

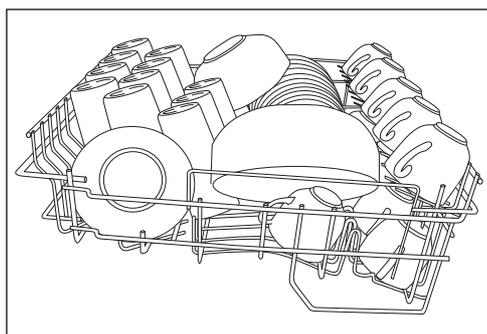
Misurazione del rumore

- Determinazione del livello di potenza sonora secondo la norma EN 60704-2-3

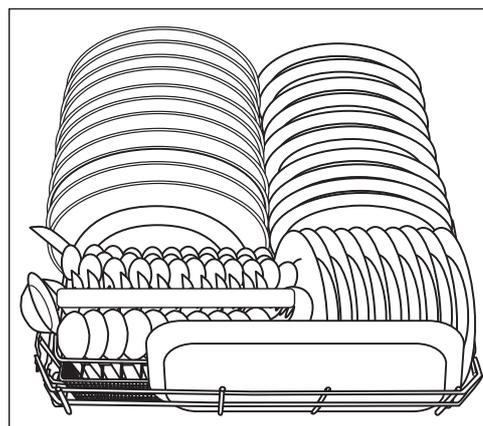
- La misurazione deve essere eseguita immediatamente dopo la fine di un programma breve.

Esempi di disposizione:

cestello superiore *



cestello inferiore



* Cestello superiore in posizione inferiore (abbassata)

Cestello per posate

	<p>1 Cucchiaini da tè 2 Cucchiaini da dessert 3 Coltelli 4 Forchette 5 Cucchiaini da tavola 6 Posate di servizio 7 Posate di servizio 8 Posate di servizio 9 Posate di servizio</p>
--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Istruzioni di installazione e collegamento

55 cm SMS

Campo di applicazione

Lavastoviglie modello: 31 . . .

Aspetti generali

- La lavastoviglie viene fornita pronta per l'allacciamento, ossia con cavo di collegamento, tubo di scarico montato e tubo di alimentazione con filtro.
- La lavastoviglie automatica non deve essere incasata in nicchie in materiale infiammabile senza ulteriori misure.
- Devono essere previsti un rubinetto dell'acqua e una presa in base al disegno a lato.
- **Devono essere osservate le disposizioni delle aziende di fornitura elettrica e idrica locali!**



Non capovolgere la lavastoviglie! Il dolcificatore incorporato contiene acqua, che può fuoriuscire.

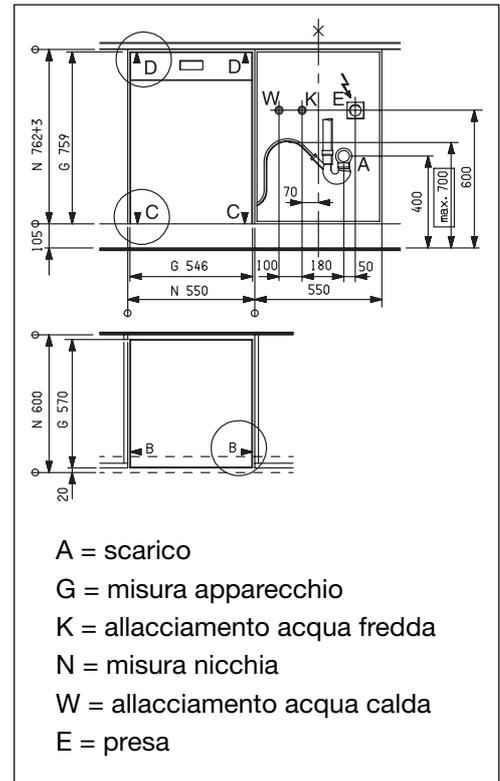
Impianto dell'acqua

Alimentazione

- Pressione dell'acqua 1–10 bar (pressione idraulica)
- Deve essere previsto un rubinetto di arresto a muro con filetto esterno G 3/4".
- La macchina **deve** essere collegata con il tubo di pressione in plastica allegato (con filtro, omologato EN61770, 10 bar).
- Si consiglia l'installazione a muro di un filtro IRG.

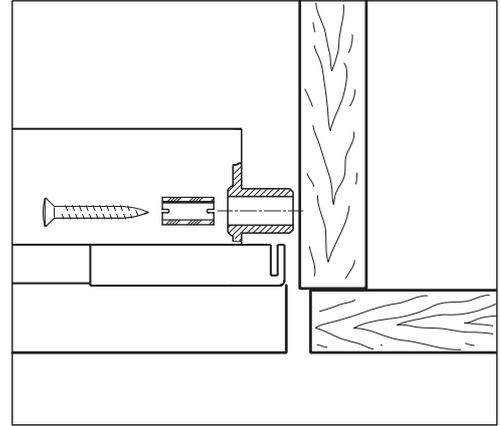
Scarico

- Il tubo flessibile di scarico con un diametro interno di 22 mm deve essere posato **senza pieghe**.
- Nello scarico della macchina è incorporato un dispositivo di non ritorno dell'aspirazione, pertanto non sono necessari rubinetti di collegamento con dispositivi antiriflusso.
- L'allacciamento viene effettuato preferibilmente sul sifone dello scarico del lavello nello scomparto laterale della lavastoviglie.
- Il punto più alto del tubo di scarico non deve superare i 700 mm da terra.

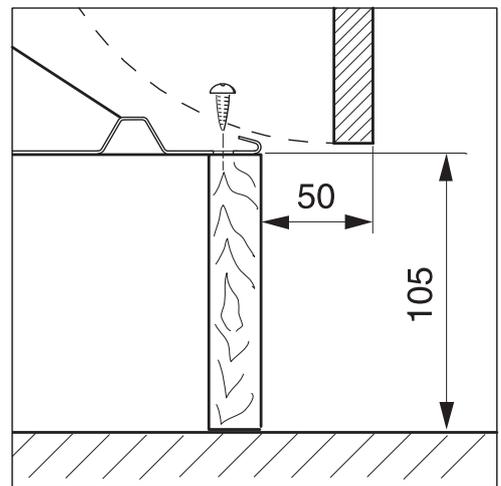


Installazione

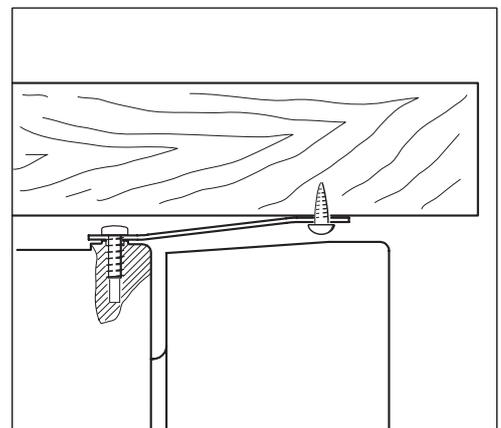
1. Collocate la macchina davanti alla zona di installazione. Tirate i cavi e i tubi flessibili fino allo scomparto laterale.
2. Spingete dentro la lavastoviglie, trascinate distesi i cavi e i tubi facendo attenzione a che **non vengano piegati!**
3. Allineate la lavastoviglie e fissatela sui due lati della parte superiore del rivestimento della vasca.



Ulteriori possibilità di fissaggio: sullo zoccolo.



Disponibile come accessorio speciale (n° art. 153 0402-01/3): linguette supplementari sulla copertura.



Collegamento elettrico



Il collegamento alla rete deve essere realizzato dall'installatore elettrico concessionario!

- La lavastoviglie è dotata di un cavo di collegamento $3 \times 1 \text{ mm}^2$ con spina stampata ad iniezione (tipo 12).
- L'installazione deve essere eseguita mediante un cavo con spina. La spina deve essere accessibile dopo l'installazione, oppure nell'impianto domestico ad installazione fissa deve essere previsto un dispositivo di disinnesto con un'apertura dei contatti di almeno 3 mm, che stacca l'apparecchio contemporaneamente e su tutti i poli dalla rete, conformemente alla norma NIN 2000.

Installazione a muro:

installate il fusibile, il cavo e la presa in base allo schema dei collegamenti.

Circuito:

tensione del corpo riscaldante 230 V



230V ~50Hz 10A 2.25 kW

Centri di assistenza tecnica

Servicestellen

5506 Mägenwil/Zürich
Industriestr. 10

9000 St. Gallen
Vonwilstrasse 15

4127 Birsfelden
Hauptstrasse 52

8604 Volketswil
Hözlwiisenstrasse 12

6032 Emmen
Buholzstrasse 1

7000 Chur
Comercialstrasse 19

3063 Ittigen/Bern
Ey 5

Ersatzteilverkauf

5506 Mägenwil
Industriestrasse 10
0848 848 023

Fachberatung / Verkauf

8048 Zürich
Badenerstrasse 587
01 405 81 11

Garantie

Für jedes Produkt gewähren wir ab Verkauf bzw. Lieferdatum an den Endverbraucher eine Garantie von 2 Jahren. (Ausweis durch Garantie-schein, Faktura oder Verkaufsbeleg).

Die Garantieleistung umfasst die Kosten für Material, Arbeits- und Reisezeit.

Die Garantieleistung entfällt bei Nichtbeachtung der Gebrauchs-anweisung und Betriebsvorschriften, unsachgerechter Installation, sowie bei Beschädigung durch äussere Einflüsse, höhere Gewalt, Eingriffe Dritter und Verwendung von Nicht-Original Teilen.

Points de Service

1028 Prévèrenge
Le Trési 6

Points de vente de rechange

5506 Mägenwil
Industriestrasse 10
0848 848 023

Demonstration / Vente

8048 Zürich
Badenerstrasse 587
01 405 81 11

Garantie

Nous octroyons sur chaque produit 2 ans de garantie à partir de la date de livraison ou de la mise en service au consommateur (documenté au moyen d'une facture, d'un bon de garantie ou d'un justificatif d'achat).

Notre garantie couvre les frais de mains d'œuvres et de déplacement, ainsi que les pièces de rechange.

Les conditions de garantie ne sont pas valables en cas d'intervention d'un tiers non autorisé, de l'emploi de pièces de rechange non originales, d'erreurs de maniement ou d'installation dues à l'inobservation du mode d'emploi, et pour des dommages causés par des influences extérieures ou de force majeure.



Servizio dopo vendita

6916 Grancia
Zona Industriale E

Vendita pezzi di ricambio

5506 Mägenwil
Industriestrasse 10
0848 848 023

Consulente (cucina) / Vendita

8048 Zürich
Badenerstrasse 587
01 405 81 11

Garanzia

Per ogni prodotto concediamo una garanzia di 2 anni a partire dalla data di consegna o dalla sua messa in funzione (fa stato la data della fattura, del certificato di garanzia o dello scontrino d'acquisto).

Nella garanzia sono comprese le spese di manodopera, di viaggio e del materiale.

Dalla copertura sono esclusi logoramento ed i danni causati da agenti esterni, intervento di terzi, utilizzo di ricambi non originali o dalla inosservanza delle prescrizioni d'installazione ed istruzioni per l'uso.

Assistenza

Il rinnovato servizio assistenza di Electrolux è a disposizione di tutti i nostri clienti.

Prima di rivolgervi al servizio assistenza

Accertatevi che non si tratti di un funzionamento errato.

Osservate il capitolo Rimedio in caso di anomalie.

Se ricorrete al servizio assistenza

Annotatevi le seguenti indicazioni, che trovate riportate sulla targhetta di identificazione del vostro apparecchio:

- numero di serie
- definizione del modello
- numero di prod.

così come eventuali messaggi d'errore che compaiono sul display.

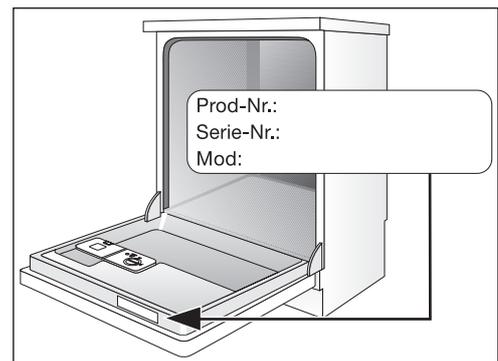
Fornite sempre questi dati in caso di:

- contatto del servizio assistenza
- ordinazione di pezzi di ricambio o accessori
- ulteriori domande tecniche

Annotatevi con precisione le vostre osservazioni, ciò faciliterà i preparativi e il lavoro del nostro tecnico dell'assistenza.

Chiamate la helpline **dell'assistenza Electrolux al n° 0848 848 111**.

Fatevi trovare a casa all'arrivo del tecnico dell'assistenza, perché ha bisogno delle vostre informazioni.



153 135 600-00-190204-01

Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modifications
Con riserva di modifiche

 **From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.